

Montaggio dell'impianto:

Dopo avere scelto la strada carrozzabile si provvede ad installare i pali sui fili elettrici. Bisogna avere riguardo al fatto che i pali vengono introdotti in modo di essere collocati sull'interno delle curve e svolte. La distanza tra l'uno e l'altro deve essere di circa cm. 18. I due pali di collegamento devono essere allineati nella stessa direzione, cioè tutti i due pali devono essere postati allo stesso lato. Il palo dotato del cavo bruno è collegato alla rete di corrente mediante il giunto interno. Dopo avere avvitato tutti i pali occorre allineare bene i fili elettrici in posizione parallela. Si deve staccare i fili elettrici sporgenti o troppo lunghi e collegarli ai due giunti allegati. Il raggio di curva più piccolo è di circa cm. 15.

Collegamento:

Si usano esclusivamente trasformatori per corrente continua di al massimo 6 a 14 volt (per esempio: TITAN n. 802 GL.)

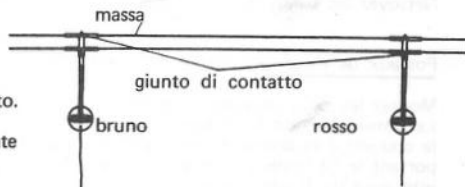
Servizio:

E' raccomandabile pulire il veicolo dopo circa 30 ore di servizio. A questo scopo si ritira la sbarra conduttrice e si svita la vite di fissaggio alla parte inferiore. Poi si può togliere tutta la parte inferiore. Allora occorre pulire l'ingranaggio e gli elementi di comando e lubrificarli con un olio fine da macchine per cuccire.

Avviso:

Nel caso che il veicolo non marcia, questo è dovuto probabilmente ai fili elettrici oppure alle spazzole (interruzione dei cavi sui pali di collegamento, oppure le spazzole hanno un cattivo contatto con i fili elettrici.) In questo caso bisogna pulire le spazzole con benzina da pulizia oppure con spirito.

Pali di collegamento: (sempre paia)



Tutti i due pali si montano su un lato. Il palo al quale è stato collegato il cavo bruno (massa) conduce la corrente al giunto esterno dei fili elettrici, il palo portante il cavo rosso conduce la corrente al giunto interno.

BRAWA Modelli in miniatura

D-705 Waiblingen - casella postale 1120

Aufbau der Anlage:

Nachdem die gewünschte Fahrstrecke festliegt, beginnen wir mit dem Aufstecken der Masten auf die Fahrdrähte. Dabei ist von Vornherein zu berücksichtigen, daß die Masten so aufgesteckt werden, daß sie in Kurven und Biegungen jeweils auf die Kurven-Innenseite kommen. Der Mastabstand soll ca. 18 cm betragen. Die beiden Anschlußmasten müssen in gleicher Richtung stehen, d.h. beide Masten müssen auf der gleichen Seite sein. Der Mast mit braunem Kabel hat Stromzufuhr an der äußeren Hülse, der Mast mit rotem Kabel an der inneren Hülse. Sind alle Masten festgeschraubt, werden die Fahrdrähte sauber parallel zueinander ausgerichtet. Die überstehenden bzw. zu langen Fahrdrähte werden abgewickelt und mit den beiden beiliegenden Hülsen verbunden. Der kleinste Kurvenradius beträgt ca. 15 cm.

Anschluß:

Nur Transformatoren mit max. 6 bis 14 Volt Gleichstrom verwenden, (z.B. Titan No. 802 GL).

Wartung:

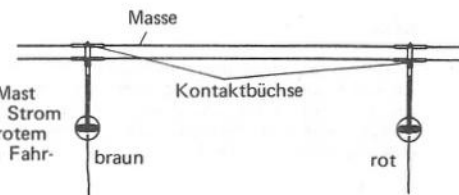
Nach ca. 30 Betriebsstunden soll das Fahrzeug gereinigt werden. Die Stromabnehmerbügel werden abgezogen, die Befestigungsschraube am Unterteil gelöst, dann läßt sich das ganze Unterteil herausziehen. Getriebe und Steuerungsteile werden gereinigt und mit feinem Nähmaschinen-Öl durchgeölt.

Einige Hinweise:

Fährt das Fahrzeug nicht, ist die Ursache an der Oberleitung bzw. an den Schleifern zu suchen (Kabel an den Anschlußmasten unterbrochen, oder die Schleifer haben zur Oberleitung schlechten Kontakt) Schleifer mit Reinigungsbenzin oder Spiritus reinigen.

ANSCHLUSSMASTEN (nur paarweise)

Beide Masten auf einer Seite montieren. Mast mit braunem Kabel (Masse) überträgt den Strom auf die äußere Fahrdrähtenhülse. Mast mit rotem Kabel überträgt den Strom auf die innere Fahrdrähtenhülse.



Modellspielwaren

705 Waiblingen - Postfach 1120

Instructions for trolleybus (N) nos. 6000-6002

Assembly of the plant:

Choose the wanted road and start setting up the masts on the electrical wires. It is essential to set up the masts in such a way as to ensure that in the curves and branching offs they are always located on the inner side. The distance of the masts from each other should be abt. 18 cm. The two connecting masts must be well aligned. This means that the two masts must be installed on the same side. On the mast being fitted with the brown wire the current input is on the external sleeve, on the mast being fitted with the red wire on the internal sleeve. After screwing on all the masts align the electrical wires perfectly in parallel position. Cut off the protruding or too long electrical wires and connect them to the two sleeves attached. The smallest curve radius is abt. 15 cm.

Connection:

Use only transformers having at maximum 6 to 14 V (e.g. TITAN no. 802 GL.)

Maintenance:

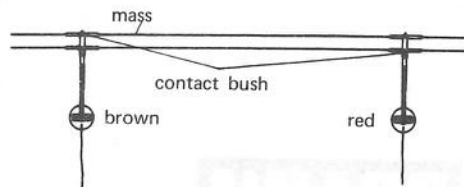
The trolley should be cleaned after abt. 30 operational hours. For this purpose remove the collector bow and loosen the fastening screws on the base part. Then the whole base part can be removed. Clean the gear and the steering elements and lubricate them using a fine sewing machine oil.

Notes:

If the trolley does not operate, this is probably due to the electrical wires or to the collectors (breakdown in the wires fitted to the connecting masts, or the collectors have a bad contact with the electrical wires.) Clean the collectors using cleaning petrol or spirit.

Connecting masts (only pairs)

Mount the two masts on the same side. The mast bearing the brown wire (masse) conducts the current to the external sleeve, the mast bearing the red wire conducts the current to the internal sleeve of the electrical wires.



BRAWA Miniature toys
D-705 Waiblingen - P.O.Box 1120

Instructions relatives aux trolleybus (N) n^{os} 6000-6002

Montage de l' installation:

Après avoir déterminé la route, vous commencez à implanter les poteaux sur les fils électriques. Il faut tenir compte du fait que les poteaux doivent être implantés de manière à être situés du côté intérieur des curves et virages. Ils doivent être implantés à une distance d' env. 18 cm. Les deux poteaux de raccord doivent être bien alignés, c' est -à- dire les deux poteaux doivent s'implanter du même côté. Sur le poteau portant le fil brun l'amenée de courant se fait à la douille extérieure, sur le poteau portant le fil rouge elle se fait à la douille intérieure. Après avoir bien vissé tous les poteaux, il faut bien aligner les fils électriques en position parallèle. Les fils électriques sortants ou trop longs doivent être coupés et raccordés aux deux douilles attachées. Le rayon de curve le plus petit est d'env. 15 cm.

Raccordement:

On peut utiliser uniquement des transformateurs à courant continu d'au maximum 6 à 14 volts (par exemple: TITAN n^o 802 GL.)

Entretien:

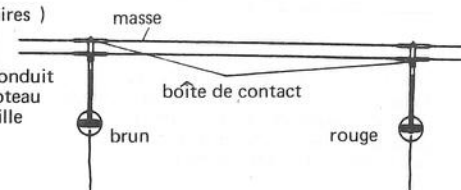
Après env. 30 heures de service il faut nettoyer le trolley. A cet effet, il faut retirer la perche du trolley et dévisser la vis de fixation à la partie inférieure. Ensuite, on peut retirer toute la partie inférieure. Ci-après il faut nettoyer et lubrifier l'engrenage et les éléments de guidage avec de l'huile fine à machine à coudre.

Avis:

Si le trolley ne marche pas, cela se doit vraisemblablement au fil électrique ou bien aux balais (le fil est interrompu aux poteaux de raccord ou bien les balais ont un mauvais contact au fil électrique.) Nettoyez les balais avec de la benzine de nettoyage ou avec de l'alcool.

Poteaux de raccord (seulement par paires)

Montez les deux poteaux d'un côté. Le poteau portant le fil brun (masse) conduit le courant à la douille extérieure. Le poteau portant le fil rouge le conduit à la douille intérieure du fil électrique.



BRAWA Jouets en miniature

D-705 Waiblingen - B.P. 1120